

MINI-GRINDER OWNER'S INSTRUCTION MANUAL

Instructions originales fournies par Arbortech Industries



Nous vous remercions d'acheter un produit Arbortech.

Votre Mini Grinder Arbortech a été conçu et fabriqué pour vous offrir la plus grande satisfaction en matière de performance, de durabilité et sécurité.



Double
isolé

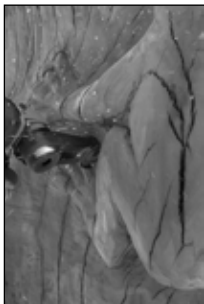
**POUR LA SÉCURITÉ, LISEZ LE MANUEL
AVANT D'UTILISER CET OUTIL**

Veillez lire attentivement ce manuel pour assurer votre sécurité et le bon fonctionnement et le bon état de la machine. Si vous utilisez correctement le Ciseau Électrique, cela vous procurera des années de service fiable et vous fera gagner du temps et de l'argent.

Page No.

TABLE DES MATIÈRES

- 2. **RÈGLES POUR UN FONCTIONNEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES**
- 5. **CONNAÎTRE VOTRE OUTIL**
- 6. **DÉBALLAGE ET MONTAGE**
- 7. **FONCTIONNEMENT**
- 11. **ENTRETIEN**
- 13. **PIÈCES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES**
- 13. **AUTRES PRODUITS**



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte aux outils branchés sur secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

Règles pour un fonctionnement en toute sécurité des équipements électriques



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

ENREGISTREZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POUR UNE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Le terme « outil électrique » mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte aux outils branchés sur secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

Le Mini Grinder Arbortech est conçu et construit pour répondre et dépasser les normes de sécurité australiennes et internationales. Utilisez seulement des centres de dépannage Arbortech ou d'autres centres approuvés pour l'entretien et/ou la réparation de cet outil. Pour toute autre assistance, veuillez contacter Arbortech. Le Mini Grinder Arbortech est à double isolation afin d'offrir la plus haute protection possible de l'opérateur contre les chocs électriques. Veuillez respecter toutes les précautions de sécurité nécessaires pour éviter tout risque de choc électrique. N'utilisez pas cet outil avant d'avoir lu et compris toutes les consignes et règles de sécurité de fonctionnement. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des accidents graves tels que l'incendie, l'électrocution ou des blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1) SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

a) Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée. Une aire de travail encombrée ou mal éclairée augmente les risques d'accidents.

b) N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent.

c) Tenez à distance enfants et spectateurs pendant que vous opérez un outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

A) la fiche de l'outil électrique doit correspondre avec la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des outils électriques reliés à la terre (masse). Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent les risques d'électrocution.

B) évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre.

C) n'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

D) ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de sources de chaleur, huile, bords tranchants ou pièces en mouvement. Le risque d'électrocution augmente si le cordon est endommagé ou entortillé.

E) utilisez une rallonge convenant pour l'utilisation à l'extérieur si vous utilisez l'outil électrique dehors. Le risque d'électrocution diminue si vous utilisez un cordon convenant pour l'utilisation à l'extérieur.

F) l'utilisation obligatoire d'outils électrique dans un endroit humide utiliser un dispositif de courant résiduel (rcd). L'utilisation du rcd réduit le risque d'électrocution.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) Restez vigilant, surveillez vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures corporelles.

b) Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de sécurité. Un équipement de sécurité comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou un serre-tête antibruit, utilisez selon la tâche à effectuer, permettront de diminuer le risque de blessures corporelles.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre l'outil sous tension. Une clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

e) Ne vous penchez pas trop loin. Maintenez constamment votre équilibre. Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de l'outil électrique en cas de situations imprévues.

f) Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.

g) Si des accessoires sont fournis pour raccorder des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez qu'ils sont bien raccordés et bien utilisés. L'utilisation de tels accessoires permet de réduire les risques liés à la présence de poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui correspond à votre utilisation. Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.

b) N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur. Un outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant de procéder à tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Après utilisation, rangez l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions. Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.

e) Procédez à l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) Maintenez vos outils affûtés et propres. Un outil bien entretenu et aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.

g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. conformément aux instructions et de la façon prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

5) RÉPARATION

a) Confiez la réparation de votre outil électrique à un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques. La sécurité de l'outil électrique sera ainsi préservée.

5 Connaître votre outil

Informations Techniques

Diamètre Maximal de la Lame: 50 mm

Tr/min Max. : 18 000 tr/min @ broche d'extension

Énergie: 5,8A ~ 700 Watt

Évaluation: 230-240V, AC, 50-60Hz 120V, AC, 60Hz

Dimension de l'alésage du cylindre: 9,5mm

Profondeur maximale de la coupe: 10 mm

Poids: 1.83 Kg

Longueur totale: 350mm

Émission de vibrations: 1.233 m/s²

Émission de bruit: 100.7 dB(A)

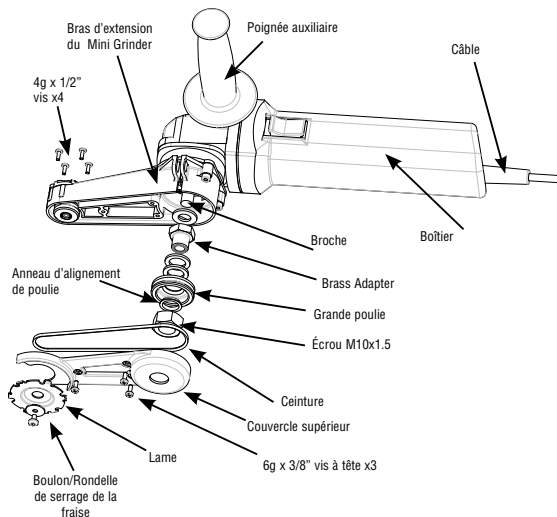
Model: MIN.FG.300.00 AU | MIN.FG.300.00.20 US | MIN.FG.300.00.40 UK | MIN.FG.300.00.20 EU

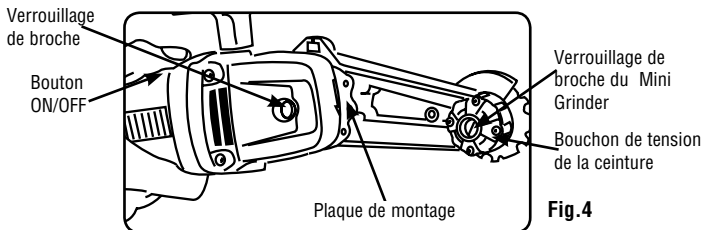
Déclaration de conformité CE:

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes CE.

* Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis. * Remarque: Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre. REMARQUE: Le moteur peut différer de celui indiqué sur la boîte selon les spécifications requises pour votre pays.

Remarque: le texte, les schémas et les données sont corrects au moment de l'impression. Dans l'intérêt d'une amélioration continue de nos produits, les spécifications techniques sont sujettes à modification sans préavis.





Déballage et montage

1. Retirez le Mini Grinder de sa boîte. Inspectez-le pour vous assurer qu'aucun dommage ne s'est produit pendant l'expédition. En cas d'endommagement, signalez immédiatement au revendeur.

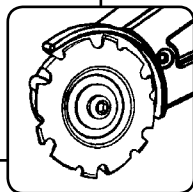
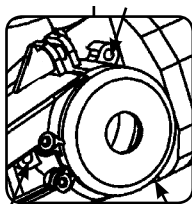
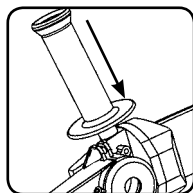
2. Retirez la poignée auxiliaire de la boîte et fixez-la à l'outil. (Comme indiqué sur la fig. 1)

3. Assurez-vous que le bras d'extension du Mini Grinder est toujours bien fixé à la plaque de montage. S'il est desserré, serrez les 3 vis qui retiennent le Mini Grinder sur la plaque de montage du corps de l'outil. Comme le montre la figure 2.

4. Le Mini Grinder est livré avec une mini-sculpteur sur bois équipée de lame, prête à l'emploi. Assurez-vous que le **boulon de serrage de la fraise** est bien serré. (Comme indiqué sur la fig. 3)

5. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur on/off est en position OFF.

6. **AVERTISSEMENT:** Ne mettez pas la machine en marche avant de fixer la lame pour éviter d'endommager la courroie.



7 Fonctionnement

LAMES

1 Pour changer les lames, placez un tournevis à tête plate dans le verrouillage de la broche du Mini Grinder et maintenez-le (voir figure 5) puis dévissez le boulon de serrage de la fraise à l'aide de la clé Allen fournie et retirez la lame (comme illustré sur la figure 6)

2 Placez la lame neuve en toute sécurité sur la petite poulie. S'assurer que la lame est à plat contre la poulie.

3 Placez la rondelle supérieure sur la lame et fixez-la à l'aide du boulon de serrage de la fraise (comme indiqué dans la fig. 6) puis serrez-la

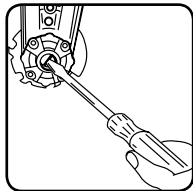


Fig.5

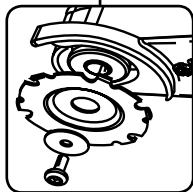


Fig.6

PONCEUSE

Pour remplacer la lame par des ponceuses, suivez l'étape 1 pour enlever la lame.

Insérez le BOULON HEXAGONAL dans la rainure de la mini-ponceuse et enfoncez-le dans la broche du Mini Grinder à la place de la fraise (comme indiqué sur la fig. 7) à l'aide du tournevis POUR LA FIXATION.

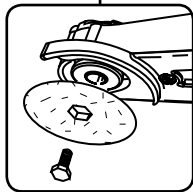


Fig.7

8 Fonctionnement (suite)

LAME DE DIAMANT ET MINI LAME INDUSTRIELLE

RONDELLE REQUISE

Pour changer les lames par une lame en Diamant ou une lame mini-industrielle, suivez l'étape 1 comme pour les LAMES en FONCTIONNEMENT (page 7) pour retirer la lame (voir figure 5) puis dévissez le boulon de serrage de la fraise à l'aide de la clé Allen fournie et enlevez la lame (comme indiqué sur la fig. 6)

Rondelle requise

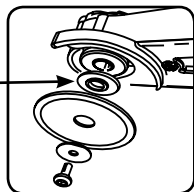


Fig.8

Rondelle requise

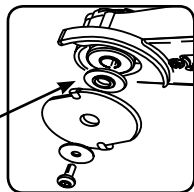


Fig.9

Instructions de montage comme ci-dessous (Ces instructions sont identiques pour le montage de lame de diamant)

Il y a une rondelle en laiton assise fixée à la face inférieure de cette fraise. Il positionne la fraise en avant pour éviter les collisions avec la face intérieure du protecteur. Assurez-vous qu'il est monté sur le bon côté de la fraise comme indiqué sur le schéma. (Comme représenté sur la figure 10)

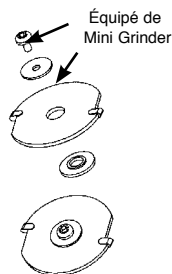


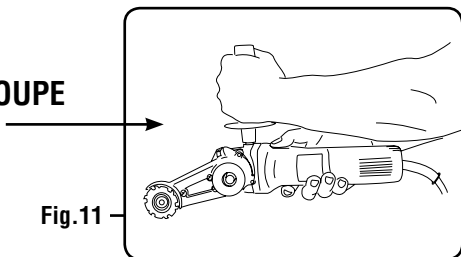
Fig.10

Fonctionnement (suite)

⚠ AVERTISSEMENT: Portez toujours des vêtements de sécurité appropriés, y compris des protections pour les oreilles, les yeux et les poumons.

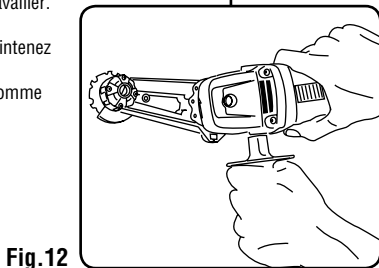
Le Mini Grinder doit toujours être utilisé avec deux mains, en plaçant la main gauche sur la poignée auxiliaire et la droite sur le corps de l'outil. (Comme indiqué sur la fig. 1)

POIGNÉE DE COUPE



- S'assurer que la machine est en marche AVANT de toucher le matériau à travailler.

- Pour poncer, polir ou frotter, maintenez le Mini Grinder horizontalement. (Comme le montre la figure 12). Comme indiqué sur la fig. 2.



Utilisez la lame du mini-sculpteur pour couper ou enlever du bois et des matières plastiques. Les mini-plaquettes de ponçage sont destinés au nettoyage et au ponçage du bois, des matières plastiques, du métal, de la peinture et bien plus encore. Utilisez la lame de diamant pour couper et enlever tout matériau à base de maçonnerie.

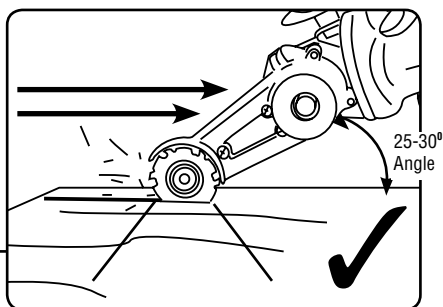
10 Fonctionnement (suite)

Pour couper les tranchées, maintenez le Mini Grinder verticalement et simultanément dans le bois et tirez vers vous. (Comme indiqué sur la fig. 13)

INDIQUER L'ANGLE ET LA DIRECTION DE COUPE

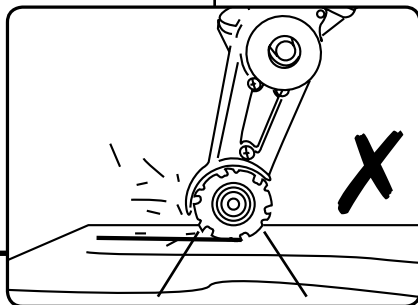
25-30° est un angle de travail confortable

Fig.13



- Utilisez le bord inférieur de la lame (comme indiqué dans la fig. 13) Et non pas comme sur la fig.14.

Fig.14



AIGUISAGE DE LAME - LAME DU MINI GRINDER- ER À BOIS:

1. Débranchez le Mini Grinder. 2. Utiliser un fichier métallique rond de (5/32 po) ou 4 mm (MIN.FG.002). Lors de l'affûtage, maintenez le fichier à 90 sur la lame, en gardant le niveau du fichier. (Comme indiqué sur la fig. 15)

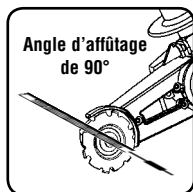


Fig.15

VÉRIFICATION DE LA PLAQUE D'ADAPTATION

Garantit que la plaque d'adaptation de la mini-broyeuse est toujours montée en toute sécurité. S'il est desserré, serrez les trois vis de la plaque d'adaptation comme indiqué dans la fig.16.

Remarque: Le bras doit être retiré pour pouvoir serrer les vis de la plaque d'adaptation à la coulée de la broyeuse

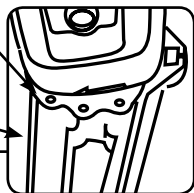


Fig.16

NETTOYER LES GRILLES ET LE COMMUTATEUR.

Vérifier régulièrement si de la poussière ou des corps étrangers sont entrés dans les grilles situées à l'avant et à l'arrière du moteur ou sous le commutateur (voir fig.17). Si c'est le cas, utilisez une brosse douce pour enlever toute poussière accumulée Pour nettoyer les grilles et le commutateur

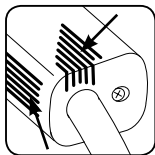


Fig.17



CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

TOUJOURS UTILISER LA PROTECTION DES YEUX.

TOUJOURS DÉBRANCHER DE LA PAROI LORS DU NETTOYAGE

MISE SOUS TENSION OU REMPLACEMENT DE LA CEINTURE

- Débranchez le Mini Grinder
- Déposez les 4 vis de fixation de la ceinture (voir figure 18).
- Pour retirer le couvercle supérieur, retirez les 3 vis du couvercle (voir la page 5 de connaître votre outil), puis retirez le couvercle de la lame et soulevez-le.
- Faire pivoter le bouchon de tension Fig 18 pour retirer le jeu de la ceinture fig. 19. On peut voir la lame bouger légèrement en faisant tourner le bouchon de mise sous tension de la ceinture.
- Lorsqu'elle est tendue, fixez-la avec les vis du couvercle supérieur.

NE PAS SOUMETTRE LA CEINTURE À UNE TENSION EXCESSIVE

Si vous remplacez la ceinture, assurez-vous que les côtés en forme de «V» de la ceinture se trouvent à l'intérieur (comme indiqué dans la fig. 20). Les ceintures de remplacement (MIN.FG.003) sont disponibles chez Arbortech Pty Ltd (voir l'adresse au verso). Remarque : nettoyer les alentours avec un chiffon doux ou une petite brosse

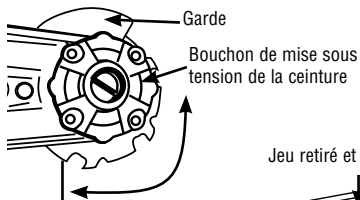


Fig.18

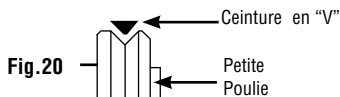


Fig.20

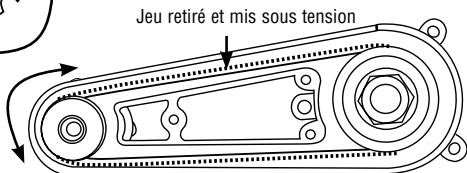
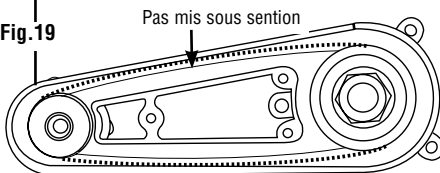


Fig.19



Pièces détachées et Accessoires

Accessoires disponibles pour le Mini Grinder

MIN.FG.001 Lame Mini Grinder x 2

MIN.FG.002 4mm Fichier d'affutage

MIN.FG.003 Ceinture de poulie de remplacement

MIN.FG.004 Roulement et broche

MIN.FG.006 ini-ponceuse 4x ponceuses assorties

MIN.FG.008 Mini-ponceuses à grenailles de 4 x 40

MIN.FG.009 Mini-ponceuses à grenailles de 4 x 60

MIN.FG.010 4-grilles de grenaille

MIN.FG.011 Mini-ponceuses à grenailles 20

MIN.FG.012 fraise Mini Industrial

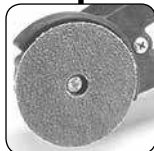
MIN.FG.016 lame Mini Diamond

MIN.FG.500 lame Mini TURBO

Lame
Mini Grinder



Mini
ponceuses



Fraise
Mini Industrial







Lame Mini
Diamond






Lame
Mini TURBO



14 Autres Produits

	Produit	Fonctionnalités
	TURBO Plane™	<p>Le modèle Arbortech TURBO Plane™ est un disque de fraisage universel pour les travaux du bois grâce auquel il est possible d'obtenir une grande variété de formes, de profils et d'exécutions. Ce disque convient pour la réalisation de grandes surfaces plates, mais il peut être aussi utilisé dans les angles, pour exécuter des coupes de finition, pour le rabotage ou le façonnage.</p>
	Mini TURBO™ Kit	<p>Le Kit Mini TURBO™ d'Arbortech représente une révolution dans le domaine du façonnage et du travail du bois. Cet outil est idéal pour les travaux effectués à main levée mais peut être aussi utilisé pour des tâches exigeant une exactitude élevée où il faut recourir à des guidages et à des gabarits. Des formes et des coupes impossibles à exécuter auparavant sont désormais réalisables. Ce kit convient pour des travaux de façonnage d'importance moyenne du début à la fin.</p>
	TURBO Shaft™	<p>La nouvelle technologie TURBO Shaft™, unique en son genre, complète l'outillage de chaque personne travaillant le bois et offre une grande polyvalence. Le TURBO Shaft™ se prête particulièrement bien aux profils profonds et étroits, aux formes présentant des détails, aux lettres, aux travaux effectués à l'aide gabarits et bien davantage.</p>
	Industrial Woodcarver	<p>Pour l'usinage du bois par fraisage, le professionnel se décidera en faveur du disque de fraisage en métal dur, le modèle « Industrial Woodcarver ». Ce disque de fraisage convient tout aussi bien à la coupe de bois tendres que de bois durs et assure une coupe régulière, lisse, efficace et contrôlée. Plus le bois est dur et plus les travaux effectués à l'aide de l'ébaucheur Industrial Woodcarver sont meilleurs !</p>

	Produit	Fonctionnalités
	<p>Contour Random Sander</p>	<p>La meuleuse excentrique pour contours Arbortech est un outil breveté pour meuleuse d'angle qui a été spécialement mis au point pour meuler des surfaces arrondies internes de forme libre. La meuleuse pour contour permet de polir sans problème des surfaces qui ne pourraient être que difficilement façonnées à l'aide des méthodes traditionnelles.</p>
	<p>Power Chisel</p>	<p>Le Power Chisel est un des meilleurs amis du travailleur du bois. Vous dirigez tout simplement le ciseau dans la direction désirée et laissez le moteur faire le travail. Le Power Chisel convient à toutes les tâches pour lesquelles on utiliserait un marteau normal et un ciseau à bois. Toutefois, le travail est plus rapide et plus sûr. Le Power Chisel est d'une utilisation si simple et si sûre qu'il convient à chaque utilisateur, qu'il s'agisse d'enfants ou de professionnels.</p>
	<p>Trade Blade (Known as TUFF CUT in Europe and USA)</p>	<p>LeTuff Cut est le rêve de chaque artisan et de chaque bricoleur. Ses dents affûtées en métal dur garantissent une longue durée de vie utile et une performance de coupe inégalée. Le Tuff Cut convient pour les coupes droites et coupe les matériaux les plus difficiles tels que le bois sali contenant des clous ou même l'aluminium.</p>

ARBORTECH™

AS170
BRICK & BLOCK SAW

NEW POWERFUL HEAVY DUTY MOTOR

1250 Watt with over 40% more power for improved cutting performance. Dust resistant heavy duty design ensures long motor life even in the toughest working environments.

AUTO CUT OFF
Prevents motor





VIBRATION REDUCING HANDLE

Significant vibration reduction to increase user comfort.

DUST BOOT WITH VACUUM ATTACHMENT

Efficient dust control for jobs in sensitive environments.

RESHARPENABLE TUNGSTEN CARBIDE TEETH

Long lasting, designed specifically for cutting bricks and mortar.

BRUSHES
damage.



* Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

** Remarque: les spécifications peuvent différer d'un pays à l'autre.

REMARQUE: Le moteur peut différer de celui indiqué sur la boîte en fonction des spécifications requises pour votre pays.

ARBORTECH PTY LTD • 67 WESTCHESTER ROAD • MALAGA • 6090

PERTH • WESTERN AUSTRALIA

TEL: 08 9249 1944 • FAX: 08 9249 2936

U.S.A. -Tollfree: 866-517-7869

EUROPE: T: +49 2724-288301

www.arbortechtools.com

Facebook: www.facebook.com/arbortechtools

Email: info@arbortechtools.com